

Province de Québec  
Municipalité Durham-Sud.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 6 juin 2011.

Procès verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 6 juin 2011, à 19 :30 heures; monsieur le maire Michel Noël, madame et messieurs les conseillers Francine Trahan, Pierre Noël, Hilarius Peter, Maxime Bathalon, Jean-Marie Belcourt et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire. Mme la secrétaire Christiane Bastien est aussi présente.  
Après la prière la session est ouverte.

2011-06-105 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour.  
Adopté

2011-06-106 Adoption du procès-verbal du 2 mai 2011.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 2 mai 2011. Adopté

2011-06-107 Adoption des comptes à payer.

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu d'adopter les comptes à payer suivants et à autoriser la secrétaire trésorière à en faire le paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
3488à3490	Salaire	Christiane, Gisèle, Benoit	1,096.14
3491à3493	Salaire	Christiane, Gisèle, Benoit	1,096.14
3494à3496	Salaire	Christiane, Gisèle, Benoit	1,096.14
3497à3498	Salaire	aide en voirie Guy et Réal	260.26
3499à3501	Salaire	Christiane, Gisèle et Benoit + km	1,288.84
3502	Salaire	et km Michel Laroche (licences de chiens)	1,060.97
3503à3519	Salaire	Pompiers	2,761.21
3520à3522	Salaire	Christiane, Gisèle et Benoit + Km	1,146.57
3523à3525	Salaire	Christiane, Gisèle et Benoit + Km	1,185.90
7032	Poste	Canada, distribution d'arbres	53.83
7033	Bell	Mobilité, cellulaires	142.14
7034	Hydro	Québec, caserne des pompiers	1,113.32
7035	Ministre	de finances du Québec, permis alcool festival	240.00
7036	Veolia	ES Canada SI, ramassage vieille huile	50.13
7037	Poste	Canada, Tisserand de juin	53.83
7038	Comité	local de développement, subvention	4,750.00
7039	2334	5150 Québec Inc, Cueillette et transports ordures	2,672.69
7040	Areofeu,	cylindre alum. Fusée, courroie pour harnais	1,902.42
7041	Armatures	l'Idéal Inc., Spacer 40 mt starter	39.87
7042	Bell,	tél. bibliothèque, bureau, caserne, loisirs	461.77
7043	Jacques	Boyer, tapis pour entrée biblio. + transp.	178.77
7044	Buropro,	livres biblio, vinyle adhésives, papeteries	310.57
7045	Johanne	Cardinal, entr. ménager salle + bureau	100.00
7046	Jean-Pierre	Carpentier Enr. Nivellement	10,936.73
7047	Centre	du Camion Beaudoin, pièces camions municipaux	1,304.20
7048	Centre	du Camion Beaudoin, pièces camions municipaux	1,622.66
7049	Georges	Coddington & Fils, gravelage	35,400.00
7050	S.C.A.	St-André d'Acton, articles pour bâtiments, loisirs, pompiers	40.01
7051	S.C.A.	St-André d'Acton, articles pour voiries	716.01
7052	Gabriel	Couture & Fils Ltée, peinture pour panneaux festival	50.12
7053	Caisse	Desjardins, cotisation mensuelle gouvernementale	2,402.86
7054	Ville	de Drummondville, Constats d'infractions	149.63

7055	Ville de Drummondville, 2 <sup>e</sup> vers./3 Supralocal	1,768.00
7056	L'Épicerie de Durham Sud, loc. terrain pour container	100.00
7057	Fabrique St-Fulgence, loc. local pour bibliothèque	375.00
7058	Garage J. Fortier, Insp. Mécanique camions municipaux	499.97
7059	G.A. Beaudry & fils Inc. rép. luminaires	439.98
7060	René Giguère, fabrication 2 panneaux	75.00
7061	Hydro Québec, Éclairage de rues, bureau, loyer 72	978.80
7062	Info Dynamique, maintenance sur ordinateur	99.58
7063	Waste Management, enfouissement des ordures	4,164.13
7064	JDL, Entre. Photocopieur	37.96
7065	J.U. Houle Ltée, pièces pour aqueduc	262.81
7066	Laboratoire d'analyses SM analyse d'eau avril 2011	101.97
7067	Linde Canada Limitée, location bouteille acétylène et oxygène	218.18
7068	Marco Mini Mécanique, rép. scie mécanique	187.00
7069	Mécanique Giguère et fils, vérification et rép. camions	5,303.43
7070	Ministre des finances du Québec, 1 <sup>er</sup> vers/2 SQ	39,716.00
7071	MRC Drummond, tri & traitement, mutations avril, papeteries, mensualités	2,705.28
7072	Les Entreprises Myrroy Inc., balayage des rues	1,535.14
7073	Nettoyeur J.E. Therrien, location et nettoyage tapis	62.02
7074	Michel Noël, remb. km pr voyages durant le mois	170.56
7075	Petite caisse, timbres, lettres recommandées	100.10
7076	Régie Inter. Des déchets, collecte de la récupération	565.60
7077	René Giguère Inc. travaux d'entretien voirie	1,450.91
7078	Le Réseau Mobilité Plus, pagettes pompiers	190.20
7079	Richard Lacharité, nettoyage et mise au point fournaise	121.32
7080	Sécurité Maska, bouchon pour cylindre, extincteur, disque,	416.09
7081	Le Spécialiste du Ponceau, tuyau plastique	296.21
7082	Station Durham, articles pour caserne, réparation pick up	1,361.35
7083	Station Service Lefebvre, essence pour camions	431.50
7084	St-Lawrence Atlantic, passage à niveau	502.60
7085	Clémence Ménard, entretien ménager loisirs	90.00
7086	Location Yergeau, location chariot, scie à béton	198.41
7087	Cooptel, internet CLD	17.03
7088	Rona régional, clôture pour terrain loisir	560.01
7089	Leucan, défi tête rasée (Sylvie Seyer)	100.00
7090	Poste Canada, envoi de feuillets pour festival	151.73
7091	COGESAF, Partage des coûts projet Rivière St-Germain	450.00
7092	Association des loisirs de Durham Sud, subvention	3,000.00
7093	Fédération Québécoise de Municipalité, congrès	655.07
7094	Hydro Québec, Caserne	252.13
7095	Bell Mobilité, cellulaires	141.94

#### 2011-06-108 Demande d'aide financière au Pacte rural

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud autorise M. Michel Noël, maire à présenter et à signer pour et au nom de la municipalité les documents nécessaires à la demande d'aide financière au Pacte rural pour l'année 2011. Adopté

#### 2011-06-109 Entretien de la plate bande municipale, le terre-plein rue Giguère, la devanture des Loisirs et les 3 panneaux de bienvenue

Attendu que Mme Martine Cloutier n'est pas intéressée, la secrétaire a communiqué avec M. Fernand Pigeon;

Attendu que Les Serres Fernand Pigeon & Filles enr. ont soumissionné pour l'entretien des plates bandes et des arbres au coût de 2,500\$;

Il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud

accepte la soumission de Les Serres Fernand Pigeon & Filles enr. pour l'entretien de la plate bande municipale, le terre-plein rue Giguère, la devanture des Loisirs et les 3 panneaux de bienvenue. La soumission de M. Pigeon comprend la restauration des plates bandes, des plantes déjà installées, la taille de celle-ci, la fertilisation, la revitalisation des plantes, ajout de compost organique, la taille des arbres. Le remplacement du paillis et l'achat de plantes seront au frais de la municipalité. Adopté

#### 2011-06-110 Achat du terrain de P.E. Giguère Inc. voisin de la caserne

Attendu que M. P.E. Giguère Inc. vend ses terrains;

Attendu que nous n'avons pas beaucoup d'espace à côté de la caserne pour nous rendre à l'arrière;

En conséquence il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et unanimement résolu que le conseil de la Municipalité de Durham-Sud achète le terrain de 2,929.8m<sup>2</sup> de P.E. Giguère Inc. voisin de la caserne au coût de 8,000\$ et autorise Michel Noël, maire à signer pour et au nom de la municipalité les documents. Adopté

#### 2011-06-111 Achat de lumières de recul pour camion #1

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que le conseil autorise l'achat de lumière de recul pour le camion #1 au coût de 200.40\$ au Centre du camion Beaudoin. Adopté

#### 2011-06-112 Achat d'une mini barre pour camion P01

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité autorise l'achat d'une mini barre pour le pick up P01 au coût de 241.16\$ au Centre du camion Beaudoin. Adopté

#### 2011-06-113 Vérification mécanique du camion no 509 (Rescue)

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu qu'un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camion no 509 (Rescue) avant la fin de juillet 2011. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Mécanique Giguère & Fils Inc. ait fait la préparation du camion. Adopté

#### 2011-06-114 Creusage de fossés

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité creuse les fossés près du 170, route Lester ainsi que dans le 9<sup>e</sup> Rang. Adopté

#### 2011-06-115 Engagement d'un nouveau pompier

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que le conseil municipal de la municipalité engage Jonathan Martel-Robidoux comme pompier volontaire et défraye les coûts de formation. Adopté

#### 2011-06-116 Achat de panneaux de signalisation

La secrétaire ayant demandé à Signalisation de l'Estrie et SignoTech des soumissions pour l'achat de panneaux de signalisation.

1<sup>er</sup> soumission : SignoTech au coût de 939.94\$ taxes incluses

2<sup>e</sup> soumission : Signalisation de l'Estrie au coût de 1,138.09 plus taxes

En conséquence il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que le conseil achète les panneaux de signalisation chez SignoTech le plus bas soumissionnaire. Adopté.

2011-06-117 Partage des coûts pour le projet de caractérisation de la rivière Saint-Germain

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que le conseil accepte le partage des coûts pour le projet de caractérisation de la rivière Saint-Germain. La contribution de la municipalité sera de 450\$ payé à COGESAF. Adopté

2011-06-118 Congrès FQM

Il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu que le conseil autorise Michel Noël, maire à participer au congrès de la Fédération Québécoise des Municipalités et de défrayer le coût d'inscription (655.07\$), le kilométrage et les repas. Adopté

2011-06-119 Barrage de castors

Suite à une demande de M. Sylvain Beauregard concernant un barrage de castors qui causent des dommages par inondation et qu'il s'agit d'un fossé non verbalisé ne faisant pas partie des cours d'eau de la MRC de Drummond, il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité demande à M. Richard Boily d'aller trapper les castors et M. Beauregard démantèlera le barrage lorsque les castors auront été trappés. Adopté

2011-06-120 Achat d'un robinet pour l'aqueduc

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Durham Sud autorise l'achat d'un robinet borne guillotine et d'une siamoise en Y avec clapet pour l'aqueduc chez Aréo-Feu au coût de 559\$ plus taxes. Adopté

2011-06-121 Achat de ponceaux

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité que le conseil achète 4 ponceaux de 36 po muni d'une cloche R320 pour remplacer les ponceaux fournis par le Ministère des Transports et poser à l'intersection du chemin Deslandes. Adopté

2011-06-122 Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 à 2013

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 à 2013* ;

ATTENDU QUE la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire ;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que :  
la municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle ;

la municipalité s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et

mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2010-2013 ;

la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire ;

la municipalité s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 112 \$ par habitant pour l'ensemble des quatre années du programme ;

la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

#### 2011-06-123 Entente de desserte matières dangereuses Haz-Mat

ATTENDU qu'une municipalité peut autoriser la conclusion d'une entente relative à des biens, à des services ou à des travaux avec toute autre municipalité, aux fins de leur compétence, et ce, en vertu des articles 569 et suivants du *Code municipal du Québec* (L.R.Q. ch.C-27.1)

ATTENDU que Ville de Drummondville a fait l'acquisition d'une remorque fermée spécialement aménagée pour être utilisée lors de sinistres impliquant des matières dangereuses et qu'elle accepte de partager son usage à la condition que l'ensemble des municipalités locales de la MRC d'Arthabaska et Drummond y adhèrent;

ATTENDU que la Municipalité de Durham-Sud a manifesté un intérêt à pouvoir mettre cette remorque à sa disposition, en cas de besoin;

En conséquence il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud signe l'entente pour la desserte des matières dangereuses (Haz-Mat) avec la Ville de Drummondville et d'autoriser Michel Noël, maire et Christiane Bastien, directrice générale à signer cette entente. Adopté

#### 2011-06-124 Implantation d'un campus universitaire de l'UQTR à Drummondville

ATTENDU QUE le projet d'implantation d'un Campus de l'UQTR (Université du Québec à Trois-Rivières) à Drummondville est déjà fort engagé, une campagne de financement de 6,5 millions de dollars battant actuellement son plein;

ATTENDU QUE tous les acteurs du milieu sont maintenant interpellés pour, qu'agissant de concert, ils permettent qu'au cœur même de notre MRC soit rendu largement accessible l'enseignement universitaire;

ATTENDU QUE cet appel à la mobilisation du milieu en faveur d'un projet aussi structurant doit avoir pour corollaire l'engagement des institutions locales;

ATTENDU QUE la MRC de Drummond se sent tout particulièrement concernée par un projet éducatif aussi structurant par son potentiel de rétention, voire même d'attraction dans la région de jeunes éduqués et formés;

ATTENDU l'importance pour tout le monde municipal de clairement manifester son appui et son soutien financier à un projet qui bénéficierait aux populations tant urbaines que rurales du territoire;

ATTENDU les longues discussions des membres du conseil quant à l'appui à accorder à un projet aussi important pour l'ensemble de la communauté;

Il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par la conseillère Francine Trahan et majoritairement résolu par le conseil de la Municipalité de Durham-Sud appuie le projet d'implantation d'un Campus Universitaire à Drummondville et à cet effet, d'inscrire à ses prévisions budgétaires 2012, une somme de 7918.59 \$ qui sera perçue sur cinq (5) ans et pareillement payable. Adopté

#### 2011-06-125 Installation d'une barrière et réaménagement de la plate bande devant le bureau municipal

Il est proposé par le conseiller Jean-Marie Belcourt et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil municipal fasse installer une barrière à l'une des entrées du bureau municipal et de modifier la plate bande devant le bureau afin de permettre un meilleur accès au porte du garage municipal. Adopté

#### 2011-06-126 Versement de la subvention au Comité local de développement

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la secrétaire verse la subvention de 4,750\$ au Comité local de développement. Adopté

#### Questions de l'assistance et lecture de la correspondance

Mme Marjolaine Potvin demande à la municipalité de payer les frais de réparation de son vélo au montant de 396.42\$ suite à une chute qu'elle a fait le 10 mai dernier dû à un amoncellement de sable à l'intersection de la rue Principale et de la rue Giguère. Nous lui répondons que nous allons vérifier auprès de nos assurances si la municipalité peut-être tenue responsable pour un amoncellement de sable dû à l'écoulement des eaux.

Monsieur Grenier demande qu'elle est le coût du permis pour une piscine et le prix pour un voyage d'eau fait avec la citerne du service incendie pour remplir une piscine. Nous lui répondons que le permis est de 30\$ et que le prix pour un voyage d'eau est de 35\$ dans la municipalité et varie selon la distance parcourue lors de déplacement à l'extérieur de la municipalité.

#### 2011-06-127 Don au Relais pour la vie

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud fasse un don de 100\$ au Relais pour la vie. Adopté

#### 2011-06-128 Levée de l'assemblée

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu de lever l'assemblée. Adopté

---

Michel Noël, maire

---

Christiane Bastien, dir. gén./sec.-très.